

**Zeitschrift:** Campanae Helveticae : organe de la Guilde des Carillonneurs et Campanologues Suisses = Organ der Gilde der Carilloneure und Campanologen der Schweiz

**Herausgeber:** Gilde der Carilloneure und Campanologen der Schweiz

**Band:** 1 (1992)

**Artikel:** La Suisse offre une cloche pour le futur carillon du Palais de la Paix à la Haye = Die Schweiz stiftet eine Glocke fuer das kuenftige Glockenspiel im Haager Friedenspalast

**Autor:** Friedrich, Andreas

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-727356>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LA SUISSE OFFRE UNE CLOCHE POUR LE FUTUR CARILLON DU PALAIS DE LA PAIX A LA HAYE

### DIE SCHWEIZ STIFTET EINE GLOCKE FUER DAS KUENFTIGE GLOCKENSPIEL IM HAAGER FRIEDENSPALAST

A l'occasion du 700e anniversaire de la Confédération, la Suisse a offert l'année passée une cloche pour le futur carillon du Palais de la Paix à la Haye, capitale des Pays-Bas.

Elle est ainsi le deuxième pays, après la Belgique, à avoir répondu favorablement à un appel de fonds adressé, par la "Fondation du carillon de la Haye", à tous les gouvernements qui, il y aura bientôt 80 ans, avaient contribué à la construction du Palais de la Paix.

Le Palais de la Paix, érigé en 1913 dans un style néogothique, abrite depuis 1920 la Cour Internationale de Justice, aujourd'hui un organe de l'Organisation des Nations Unies.

Jusqu'à ce jour, la tour du Palais de la Paix n'abritait qu'une seule cloche, un ré bémol<sup>4</sup> d'un poids de 240 kg, fondu en 1912 par la fonderie suisse Rüetschi à Aarau. Cette cloche des heures, ainsi qu'une horloge, furent offertes par la Suisse en 1913.

Le futur carillon aura une étendue de 4 octaves (49 cloches). Il sera commandé auprès de la fonderie Eijsbouts à Asten (Pays-Bas) dès que les fonds nécessaires auront été réunis. Ce sera le troisième carillon de la Haye, après celui de la tour de la Grande Eglise (Saint-Jacques) avec aujourd'hui 51

Aus Anlass der 700-Jahrfeier der Eidgenossenschaft hat die Schweiz letztes Jahr eine Glocke für das geplante Carillon im Friedenspalast der niederländischen Hauptstadt Den Haag gespendet.

Nach Belgien ist sie damit das zweite Land, das einem Appell der "Carillon Stiftung Den Haag" nachgekommen ist. Diese Stiftung hatte all jene Staaten um finanzielle Beiträge gebeten, die vor bald 80 Jahren den Bau des Friedenspalastes ermöglicht hatten.

Der 1913 in neugotischem Stil errichtete Friedenspalast ist seit 1920 Sitz des Internationalen Gerichtshofes, heute einem Organ der Organisation der Vereinten Nationen.

Bisher hing im Turm des Friedenspalastes nur eine einzige Glocke, ein des<sup>2</sup> mit einem Gewicht von 240 kg, gegossen 1912 von der Schweizer Glockengiesserei Rüetschi in Aarau. Diese Stundenglocke und ein dazugehörendes Uhrwerk wurden 1913 von der Schweiz geschenkt.

Das geplante Carillon wird einen Tonumfang von 4 Oktaven (49 Glocken) besitzen. Mit der Herstellung soll die Giesselei Eijsbouts in Asten (Niederlande) beauftragt werden, sobald die nötigen Geldmittel beschafft sind. Den Haag besitzt übrigens bereits heute schon zwei Glockenspiele: das auf das Jahr 1686 zurück-

cloches, qui remonte à 1686, et après l'instrument de la Vieille église de Scheveningen, construit en 1975 (37 cloches).

gehende Instrument im Turm der Grossen Kirche (Sankt Jacob) mit heute 51 Glocken, und das Carillon (37 Glocken) der Alten Kirche von Scheveningen, erbaut 1975.

Andreas Friedrich

